POWERFIX Profi

ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER

(DE) (AT) (CH)
ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER
Montage- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH) (BE)
MOUSTIQUAIRE POUR FENÊTRE
Instructions de montage et consignes de sécurité

(IT) (CH) (MT)
ZANZARIERA PER FINESTRE
Istruzioni di sicurezza e montaggio

(GB) (IE) (MT)
ALUMINIUM WINDOW INSECT SCREEN
Assembly and safety advice

(PL)
ALUMINIOWA SIATKA NA OKNO PRZECIW OWADOM
Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

(HU)
ALU SZÚNYOGHÁLÓ ABLAKRA
Szerelési- és biztonsági utasítások

(SI)
ALUMINIJASTA OKENSKA ZAŠČITA PROTI MRČESU
Navodila za montažo in varnost

(CZ)
OCHRANA PROTI HMYZU NA OKNO
Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)
HLINÍKOVÁ PROTIHMYZOVÁ OCHRANA NA OKNO
Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(ES)
MOSQUITERA DE ALUMINIO PARA VENTANA
Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

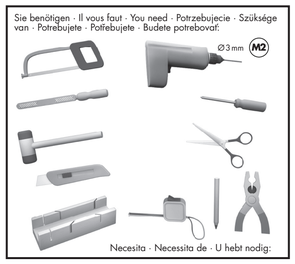
(PT)
JANELA DE ALUMÍNIO PARA PROTEÇÃO CONTRA INSETOS
Indicações de montagem e segurança

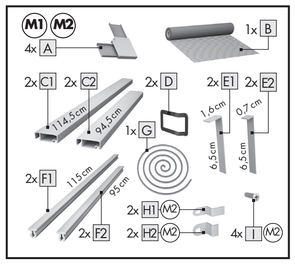
(BE) (NL)
ALUMINIUM HORRAAM
Montage- en veiligheidsinstructies

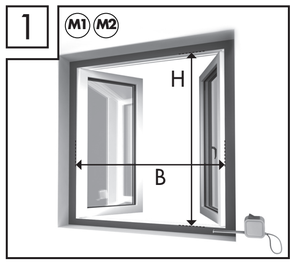
QA 373

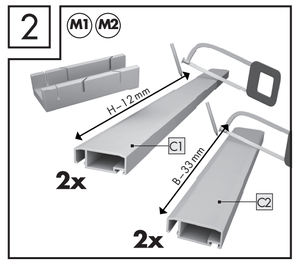
(AT) (FR) (PL) (HU) (SI) (CZ) (SK) (ES) (PT) (BE)

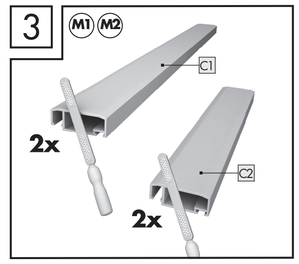
IAN 272984

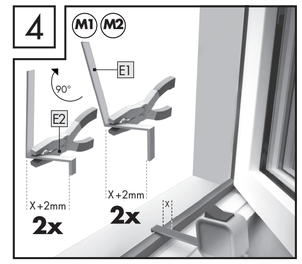


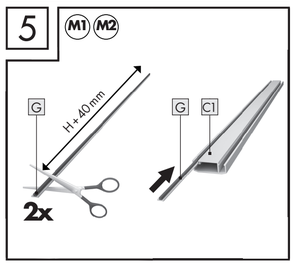


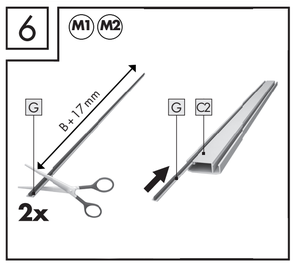


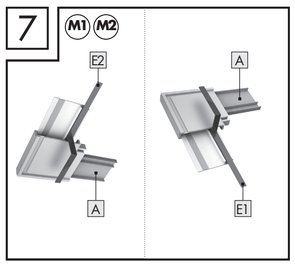


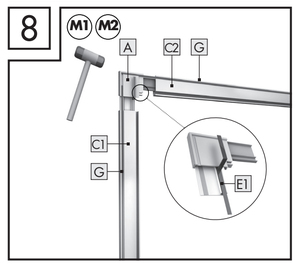


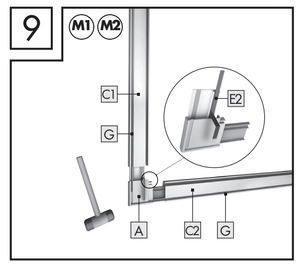


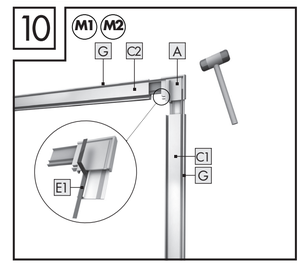


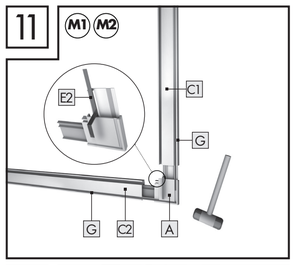


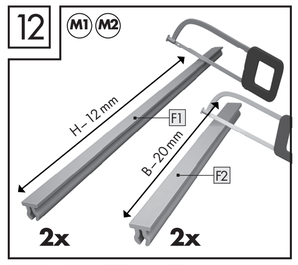


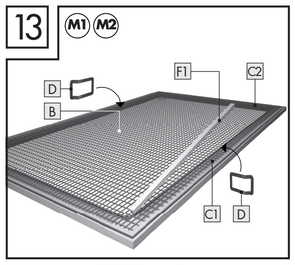


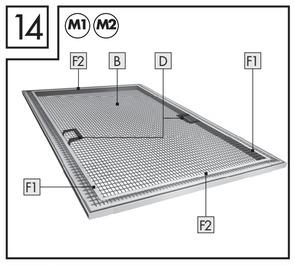


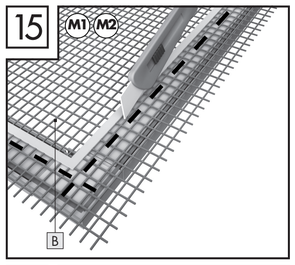


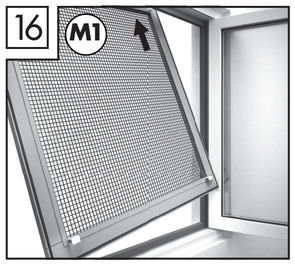


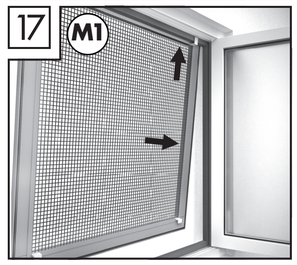


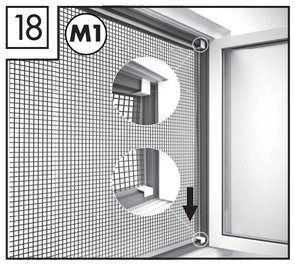


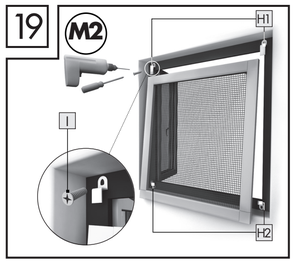


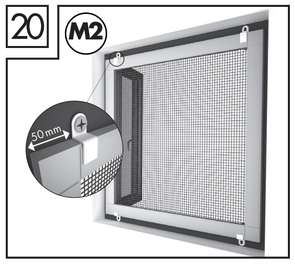












Alu-Insektenschutz-Fenster

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist als Schutz gegen Insekten wie Fliegen im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

SETZEN SIE SICH BITTE BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

● Technische Daten

Max. Bausatzmaß: 100 x 120 cm
Max. Innenmaß des Fensterstocks: 94 x 114 cm

Hinweis: Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen. Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Montieren Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

Sicherheitshinweise

- **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Lehnen Sie sich bei der Montage, Demontage oder Reinigung nicht zu weit aus dem Fenster.

● Montage

Innenmontage (M1): 1 — 18
Außenmontage (M2): 1 — 15 + 19 — 20

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Fiberglasgewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Insektenschutz-Fenster in regelmäßigen Abständen aus dem Fenster und reinigen Sie es gründlich.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

● Montagevideo

www.smartmaxx.info

● Hersteller / Service

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-Mail: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

Moustiquaire pour fenêtre

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant de procéder au montage. Pour cela, lisez attentivement la notice de montage suivante et les indications de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver soigneusement cette notice. Lorsque vous prêtez le produit, remettez également tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est prévu comme particulièrement contre les insectes tels que les mouches dans l'habitat privé. Une autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou une modification du produit n'est pas permise et peut mener à des blessures et / ou à un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation professionnelle.

POUR TOUT PROBLÈME OU DEMANDE CONCERNANT LE PRODUIT OU SON INSTALLATION, VEUILLEZ VOUS ADRESSER SYSTÉMATIQUEMENT À NOTRE SERVICE CLIENT QUI VOUS AIDERA DANS VOTRE DÉMARCHE.

● Caractéristiques techniques

dimensions maximales du kit de construction : 100 x 120 cm
dimensions intérieures maximale du : 94 x 114 cm

Remarque : Lorsque vous sortez le produit de l'emballage, veillez à ne pas jeter par inadvertance du matériel de montage. Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. Il ne faut en aucun cas assembler le produit si la fourniture n'est pas au complet.

Consignes de sécurité

- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage et le produit. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir l'appareil à l'écart des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Ne pas se pencher excessivement par la fenêtre lors du montage, du démontage ou du nettoyage.

● Montage

Montage intérieur (M1) : 1 — 18
Montage extérieur (M2): 1 — 15 + 19 — 20

● Nettoyage et entretien

- N'utiliser en aucun cas un produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Nettoyer la grille en fibre de verre et le cadre avec un chiffon ne peluchant pas et légèrement humide.
- Démonter régulièrement la grille moustiquaire de la fenêtre pour la nettoyer à fond.
- Utiliser si nécessaire un produit nettoyant non agressif.

● Mise au rebut

L'emballage et le matériel d'emballage se composent exclusivement de matières recyclables. Éliminez-les dans les collecteurs de recyclage locaux.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

● Vidéo de montage

www.smartmaxx.info

● Fabricant / service

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-mail : office@smartmaxx.info

IAN 272984

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 12345) au titre de preuves d'achat pour toute demande.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Zanzariera per finestre

● Introduzione

Congratulazioni! Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto, consegnare anche tutta la documentazione allegata.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo articolo funge da protezione contro gli insetti, come le mosche, in ambito domestico. Un utilizzo differente da quello sopra descritto o una modifica del prodotto non sono ammessi e possono causare lesioni e / o danni al prodotto stesso. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alle modalità d'uso.
Il prodotto non è destinato all'uso professionale.

PER PROBLEMI O DOMANDE REALATIVE AL MONTAGGIO DEL PRODOTTO, CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA; SAREMO SEMPRE LIETI DI OFFRIRE IL NOSTRO AIUTO.

● Dati tecnici

dimensioni massime kit di montaggio: 100 x 120 cm
massime dimensioni interne del telaio della finestra: 94 x 114 cm

Avviso: Al disimballaggio del prodotto, fare attenzione a non gettare per errore il materiale di montaggio. Controllare il prodotto subito dopo averlo disimballato e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non montare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

Avvertenze di sicurezza

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nei pressi del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste il pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio nonché il pericolo di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. Un montaggio errato potrebbe causare pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Non sporgersi troppo dalla finestra durante il montaggio, lo smontaggio o la pulizia.

● Montaggio

Montaggio per interni (M1): 1 — 18
Montaggio esterno (M2): 1 — 15 + 19 — 20

● Pulizia e cura

- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire la rete in fibra di vetro e il telaio con un panno privo di pelucchi e leggermente bagnato.
- Togliere cautamente la zanzariera dalla finestra e pulirla a fondo.
- Se necessario utilizzare un detergente delicato.

● Smaltimento

L'imballaggio consta esclusivamente di materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei punti di raccolta locali.

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di uno smaltimento non dannoso per l'ambiente.

● Video relativo al montaggio

www.smartmaxx.info

● Produttore / Assistenza

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-mail: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Per tutte le richieste si prega di conservare lo scontrino ed il numero di articolo (p.e. IAN 12345) a prova dell'avvenuto acquisto.

Aluminium Window Insect Screen

● Introduction

Congratulations! You have bought a high-quality product. Familiarise yourself with the product prior to assembly. Carefully read the following assembly instructions and safety advice. Only use the product as described and for the indicated purpose. Keep these instructions in a safe place. Please include all documentation when passing this product on to others.

● Intended use

This article is designed to provide protection against insects such as flies and is intended for indoor use only. Any use other than previously described or any product modification is prohibited and can result in injuries and/or product damage. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

PLEASE ALWAYS FIRST CONTACT OUR SERVICE CENTER WITH ANY PROBLEMS OR QUESTIONS REGARDING THE PRODUCT OR ASSEMBLY. WE WILL GLADLY ASSIST YOU.

● Technical data

maximum kit dimensions: 100 x 120 cm
maximum inside dimensions of the window frame: 94 x 114 cm

Note: Be careful not to inadvertently throw away any assembly materials whilst unpacking. Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not assemble the product if any of the included items listed below are missing.

Safety notes

- **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of loss of life from strangulation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep children away from the device at all times. The product is not a toy and must not be used as such.

⚠ **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Please verify no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

⚠ **WARNING! RISK OF FATAL INJURIES!** Do not lean too far out of the window during product installation, removal or cleaning.

● Installation

Inside mounting (M1): 1 — 18
External installation (M2): 1 — 15 + 19 — 20

● Cleaning and Care

- Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the fibreglass fabric and frame with a lint-free, slightly damp cloth.
- Regularly remove and thoroughly clean the insect screen.
- If necessary, use a mild cleaning agent.

● Disposal

The packaging is made from eco-friendly materials. Dispose of packaging through municipal recycling containers.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Installation video

www.smartmaxx.info

● Manufacturer / Service

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
Email: office@smartmaxx.info

IAN 272984

When inquiring about your product, please have your receipt and product number (e.g. IAN 12345) ready as your proof of purchase.

Alu szúnyogháló ablakra

● Bevezető

Szívből gratulálunk! Vásárlásával minőségi termék mellett döntött. Szerelés előtt ismerje meg a terméket. Ehhez olvassa el figyelmesen az alábbi szerelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg az útmutatót. A termék továbbadása esetén adja át az összes dokumentumot is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék a legyekhez hasonló rovarokkal szembeni védelemre szolgál a lakásban. A leírtaktól eltérő alkalmazás vagy a termék megváltoztatása nem engedélyezett és sérülésekhez és / vagy a termék károsodásához vezethet. A rendeltetéstől eltérő használatból eredő károkért a gyártó nem felel. A terméket nem kereskedelmi célú használatra szánták.

KÉRJÜK, HOGY A TERMÉKKEL, VAGY AZ ÖSSZESZERELÉSSEL KAPCSOLATOS BÁRMILYEN KÉRDÉS, VAGY PROBLÉMA ESETÉN ELŐSZÖR MINDIG SZERVIZÜNKKEL VEGYÉK FEL A KAPCSOLATOT. SZÍVESEN SEGÍTÜNK ÖNNEK.

● Műszaki adatok

maximális méretet szerelési készlet: 100 x 120 cm
maximális belső méretei az ablakkeret: 94 x 114 cm

Tudnivaló: a kicsomagolásnál ügyeljen arra, hogy a szerelőanyagok valamelyikét nehogy kidobja. Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se szerelje fel a terméket, ha a szállítmány nem teljes.

Biztonsági utasítások

- **FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK ESETÉBEN!** Sohase hagyja a gyereket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. A csomagolóanyagok által fulladásveszély és megfojtás általi életveszély fenyeget. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyereket a terméktől mindig távol. A termék nem játékszer.

⚠ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Biztosítsa, hogy mindegyik alkatrész sértetlenül és szakszerűen legyen felszerelve. Szakszerűtlen felszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a funkciókat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** A felszerelés, leszerelés vagy tisztítás alkalmával ne hajoljon ki túlságosan az ablakon.

● Szerelés

Beltéri felszerelés (M1): 1 — 18
Kültéri felszerelés (M2): 1 — 15 + 19 — 20

● Tisztítás és ápolás

- Tilos maró vagy súroló hatású tisztítószereket használni.
- Az üvegszálas szövetet és a keretet nem foszló, enyhén nedves törlőkendővel kell tisztítani.
- Vegye ki rendszeres időközönként a szúnyogházat az ablakból és tisztítsa meg alaposan.
- Adott esetben használjon kíméletes tisztítószert.

● Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból áll. A helyi újrahasznosítási tartályokba helyezve ártalmatlanítsa ezeket.

A már nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon lakóhelye önkormányzatánál.

● Szerelési videó

www.smartmaxx.info

● Gyártó / Szerviz

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-mail: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Kérjük, hogy észrevételek és kérdések esetén készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345) a vásárlás tényének igazolására.

HU

Aluminiowa siatka na okno przeciw owadom

● Instrukcja

Serdecznie gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o wysokiej jakości. Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt używać wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję należy zachować. W przypadku przekazania produktu należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł przewidziany jest do stosowania jako ochrona przed owadami jak muchy, w prywatnych pomieszczeniach mieszkalnych. Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

PŘI PROBLÉMECH ČI OTÁZKÁCH K PRODUKTU ČI JEHO MONTÁŽI PROSÍM VŽDY NEJPRVE KONTAKTUJTE NAŠE SERVISNÍ MÍSTO. RÁDI VÁM POMŮŽEME.

PL

● Dane techniczne

maksymalnego wymiaru zestaw: 100 x 120 cm
Maksymalne wymiary wewnętrzne
ościeżnicy okiennej: 94 x 114 cm

Wskazówka: W trakcie rozpakowywania należy zwrócić uwagę, aby przypadkowo nie wyrzucić elementów montażowych. Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. W żadnym wypadku nie należy montować produktu, jeżeli zestaw nie jest kompletny.

Wskazówki bezpieczeństwa

- **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA LUB ODNIESIENIA WYPADKU PRZEZ DZIECI!**
  Dzieci nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru z materiałem opakowaniowym oraz produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowania i niebezpieczeństwo utraty życia wskutek zagardlenia. Dzieci często nie doceniają niebezpieczeństw. Dzieci trzymać zawsze z dala od produktu. Produkt nie jest zabawką.

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone Nieprawidłowy montaż zwiększa niebezpieczeństwo obrażeń. Uszkodzone elementy mogą obniżać bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.

PL

⚠ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas montażu, demontażu oraz czyszczenia nie należy za bardzo wychylać się o przez okno.

● Montaż

Montaż wewnętrzny Ⓜ1: 1 — 18
Montaż zewnętrzny Ⓜ2: 1 — 15 + 19 — 20

● Czyszczenie i pielęgnacja

- W żadnym wypadku nie używać żrących ani szorujących środków czyszczących.
- Tkaninę z włókna szklanego oraz ramę należy czyścić niestrzępiącą się, lekko zwilżoną ściereczką.
- Siatkę przeciw owadom należy regularnie wyjmować z okna i dokładanie ją czyścić.
- W razie potrzeby należy użyć łagodnego środka czyszczącego.

● Usuwanie

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego. Należy wyrzucać je do lokalnych pojemników recyklingowych.

Informacje o możliwościach dotyczących wyrzucania otrzymać można w urzędzie miejskim lub gminnym.

PL

● Film montażowy

www.smartmaxx.info

● Producent / Serwis

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-mail: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.

PL

Aluminijasta okenska zaščita proti mrčesu

● Uvod

Iskrene čestitke! Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred montažo se seznanite z izdelkom. V ta namen natančno preberite spodnje navodilo za montažo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za predvideni namen uporabe. Ta navodila dobro shranite. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu priložite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za zaščito pred mrčesom, npr. muhami, v zasebnih stanovanjskih prostorih. Kakršnakoli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in lahko privede do povzročitve poškodb in / ali škode na izdelku. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

PROSIMO, DA V PRIMERU TEŽAV ALI VPRAŠANJ O IZDELKU ALI SESTAVITVI VEDNO NAJPREJ STOPITE V STIK Z NAŠIM SERVISOM. Z VESELJEM VAM BOMO POMAGALI.

SI

● Tehnični podatki

največje mere pritrdilni komplet: 100 x 120 cm
Največje notranje dimenzije
okenskega okvirja: 94 x 114 cm

Napotek: Pri razpakiranju pazite na to, da pomotoma na odvržete vstran montažnega materiala. Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede tega, ali so izdelek in vsi deli prisotni in v brezhibnem stanju. Izdelka nikoli ne montirajte, če obseg dobave ni popoln.

Varnostni napotki

- **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom in izdelkom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi embalažnega materiala in smrtna nevarnost zaradi zadavljenja. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka. Ta izdelek ni igrača.

⚠ **POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. V primeru nestrokovne montaže obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!** Med montažo, demontažo ali čiščenjem se ne nagibajte predaleč skozi okno.

SI

● Montaža

Notranja montaža Ⓜ1: 1 — 18
Zunanja montaža Ⓜ2: 1 — 15 + 19 — 20

● Čiščenje in nega

- Na noben način ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev.
- Mrežo iz steklenih vlaken in okvir čistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.
- V rednih intervalih snemajte okno za zaščito pred mrčesom z okna in ga temeljito očistite.
- Po potrebi uporabite blago čistilno sredstvo.

● Odstranjevanje

Embalaža obsega do okolja prijazne materiale. Odvrzite jo v krajevne zbiralnike odpadkov za recikliranje.

O možnostih odstranjevanja dotrajanih naprav povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

SI

● Video montaže

www.smartmaxx.info

● Proizvajalec / servis

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-pošta: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (npr. IAN 12345) kot dokazilo o nakupu.

SI

Ochrana proti hmyzu na okno

● Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Před montáží se nejdříve s výrobkem seznamte. Přečtěte si proto pozorně následující návod k montáži a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen podle popisu a jen v udaných oblastech. Tento návod si dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetí osobě současně předávejte i všechny související podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k ochraně proti hmyzu, jako jsou mouchy, v soukromé obytné oblasti. Kterékoliv jiné než výše popsané použití nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k poranění a / nebo poškozením výrobku. Za škody vzniklé při použití k jinému než ke stanovenému účelu nepřevezme výrobce ručení. Výrobek není určen ke komerčnímu využívání.

PŘI PROBLÉMECH ČI OTÁZKÁCH K PRODUKTU ČI JEHO MONTÁŽI PROSÍM VŽDY NEJPRVE KONTAKTUJTE NAŠE SERVISNÍ MÍSTO. RÁDI VÁM POMŮŽEME.

CZ

● Technická data

maximální možné rozměry
montážní sada: 100 x 120 cm
maximální vnitřní rozměry
okenního rámu: 94 x 114 cm

Upozornění: Při vybalení dbejte na to, abyste omylem nevyhodili montážní materiál. Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. Výrobek nikdy nemontujte, není-li rozsah dodávky úplný.

Bezpečnostní pokyny

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života uškrcením. Děti nebezpečí často podceňují. Výrobek vždy chraňte před dětmi. Výrobek není hračkou.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Zajistěte se, aby všechny díly byly nepoškozené a odborně namontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Při montáži, demontáži nebo čištění se příliš nevyklánějte z okna.

CZ

● Montáž

Vnitřní montáž Ⓜ1: 1 — 18
Vnější montáž Ⓜ2: 1 — 15 + 19 — 20

● Čistění a ošetřování

- V žádném případě nepoužívejte drhnoucí nebo žíravé čistící prostředky.
- Sklolaminátovou tkaniny čistěte mírně navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna.
- Provádějte pravidelně důkladné čištění okna s ochranou proti hmyzu, předem ho demontujte ze závěsů.
- V případě potřeby použijte jemný čistící prostředek.

● Odstranění do odpadu

Obal výrobku je vyroben z ekologických materiálů. Odhazujte ho do místních recyklačních nádob.

Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy vaší obce nebo města.

● Video k montáži

www.smartmaxx.info

CZ

● Záruka / servis

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-Mail: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Pro všechny požadavky si připravte pokladní blok a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o nákupu.

CZ

Hliníková protihmyzová ochrana na okno

● Úvod

Blahoželáme! Kúpou ste sa rozhodli pre veľmi kvalitný výrobok. Pred montážou sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si k tomu pozorne nasledujúci montážny návod a bezpečnostné pokyny. Používajte výrobok iba ako je uvedené a v uvedených oblastiach používania. Tento návod si dôkladne uschovajte. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na ochranu proti hmyzu, napr. proti muchám, v súkromnej obytnej oblasti. Iné použitie, ako je opísané vyššie, alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a / alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

V PRÍPADE PROBLÉMOV ALEBO OTÁZOK TÝKAJÚCICH SA PRODUKTU ALEBO MONTÁŽE SA PROSÍM VŽDY NAJSKÔR SPOJTE S NAŠÍM SERVISNÝM PRACOVISKOM. RADI VÁM POMÔŽEME ĎALEJ.

SK

● Technické údaje

maximálne rozmery montážna sada: 100 x 120 cm
maximálne vnútorné rozmery
okenného zárubňa: 94 x 114 cm

Upozornenie: Pri vybaľovaní dávajte pozor, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál. Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nemontujte, ak nie je dodávka kompletná.

Bezpečnostné upozornenia

- **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku uškrtenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Výrobok nie je určený na hranie.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia sa. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Pri montáži, demontáži alebo čistení sa príliš nevyklánajte z okna.

SK

● Montáž

Vnútorná montáž Ⓜ1: 1 — 18
Vonkajšia montáž Ⓜ2: 1 — 15 + 19 — 20

● Čistenie a údržba

- V žiadnom prípade nepoužívajte leptavé alebo drsné čistiace prostriedky.
- Sklolaminátovú tkaninu a rám čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- V pravidelných odstupoch vyberte protihmyzovú ochranu z okna a dôkladne ju vyčistite.
- V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.

● Likvidácia

Obal sa skladá výhradne z materiálov neškodiacich životnému prostrediu. Zlikvidujte ich v miestnych recyklačných nádobách.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.

SK

● Montážne video

www.smartmaxx.info

● Výrobca / servis

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
Email: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako dôkaz o kúpe.

SK

Mosquitera de aluminio para ventana

● Introducción

¡Enhorabuena! Con su compra se ha decidido por un producto de gran calidad. Familiarícese con el producto antes de efectuar el montaje. Lea para ello detenidamente las siguientes instrucciones de montaje y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente tal y como se describe para las aplicaciones indicadas. Conserve bien estas instrucciones. Adjunte siempre estos documentos al producto en caso de entregárselo a terceros.

● Uso adecuado

Este artículo ha sido diseñado como protección contra insectos, como p.ej. moscas, en viviendas privadas. No está permitido un empleo distinto al previamente indicado ni la modificación del producto, ya que esto puede ocasionar lesiones y / o daños en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de un uso inadecuado del aparato. El producto no ha sido concebido para un uso comercial.

SI LE SURGE ALGÚN PROBLEMA O CUALQUIER CONSULTA SOBRE EL PRODUCTO O EL MONTAJE, PÓNGASE EN CONTACTO CON NUESTRO SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE, ESTAREMOS ENCANTADOS DE AYUDARLE

ES

● Características técnicas

Dimensiones máximas equipo: 100 x 120 cm
Dimensiones interiores máximas de
marco de la ventana: 94 x 114 cm

Advertencia: al desempaquetar tenga cuidado de no tirar material de montaje por error. Tras desembalar el producto, compruebe la integridad y las condiciones del mismo y de todos sus componentes. En ningún caso monte el producto si no se han enviado todos los componentes.

Indicaciones de seguridad

- **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Podrían lesionarse o asfixiarse accidentalmente con el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga siempre el producto alejado de los niños. El producto no es un juguete.

⚠ **¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente y de la forma debida. Si el producto no se monta tal y como se indica en las instrucciones podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento del producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!** Evite asomarse excesivamente por la ventana durante el montaje, desmontaje y la limpieza del producto.

ES

● Montaje

Montaje interior Ⓜ1: 1 — 18
Montaje exterior Ⓜ2: 1 — 15 + 19 — 20

● Limpieza y conservación

- No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos o corrosivos.
- Limpie la tela de fibra de vidrio y el marco con un paño sin pelusas y ligeramente humedecido.
- Retire cada cierto tiempo la mosquitera y límpiela a fondo.
- En caso necesario utilice un producto de limpieza suave.

● Desecho del producto

El embalaje se compone de materiales que respetan el medio ambiente. Deséchelos en los contenedores de reciclaje locales.

Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

ES

● Video de montaje

www.smartmaxx.info

● Fabricante / Asistencia

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
Correo electrónico: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Tenga a mano el comprobante de caja para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN 12345) como justificante de compra.

ES

Janela de alumínio para proteção contra insetos

● Introdução

Muitos parabéns! Com esta sua compra decidiu-se por um produto de elevada qualidade. Antes da montagem familiarize-se com o produto. Leia para isso este manual de instruções e as indicações de segurança atentamente. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve este manual de instruções. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os seus documentos.

● Utilização correta

Este artigo foi concebido como proteção contra insectos, como moscas, em áreas residenciais privadas. Não é permitida uma utilização diferente da que foi descrita acima ou uma alteração do produto, uma vez que pode causar ferimentos e / ou danos no produto. O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. O produto não é indicado para uma utilização comercial.

EM CASO DE PROBLEMAS OU PERGUNTAS RELATIVAS AO PRODUTO OU À MONTAGEM, ENTRE EM CONTACTO COM O NOSSO APOIO AO CLIENTE QUE ESTÃO À SUA DISPOSIÇÃO PARA AJUDAR6LHES.

PT

● Dados técnicos

medidas máximas conjunto: 100 x 120 cm
máximas dimensões internas
da moldura da janela: 94 x 114 cm

Recomendação: ao desembalar, certifique-se de que não deita fora inadvertidamente o material da montagem. Depois de desempacotar o material fornecido, verifique se o material está completo, assim como se o produto e todas as peças se encontram em condições perfeitas. Não monte o produto caso o material fornecido não esteja completo.

Indicações de segurança

- **⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!** Nunca deixe crianças sem vigilância junto do material da embalagem e o produto. Existe perigo de asfixia com o material da embalagem e perigo de morte por estrangulamento. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto. O produto não é um brinquedo.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTO!** Certifique-se de que todas as peças se encontram em boas condições e estão corretamente montadas. Uma montagem indevida representa perigo de ferimentos. As peças danificadas podem afectar a segurança e o funcionamento.

PT

⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE!** Durante a montagem, desmontagem ou limpeza não se incline demasiado para fora da janela.

● Montagem

Montagem interior Ⓜ1: 1 — 18
Montagem exterior Ⓜ2: 1 — 15 + 19 — 20

● Limpeza e conservação

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos.
- Limpe o tecido de fibra de vidro e o rebordo com um pano sem pelos e ligeiramente humedecido.
- Retire a janela de proteção contra insetos regularmente da janela e limpe-a minuciosamente.
- Caso seja necessário, utilize um produto de limpeza suave.

● Eliminação

A embalagem é constituída por materiais recicláveis. Elimine estes nos ecopontos locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas junto do seu Município ou Câmara Municipal.

PT

● Vídeo de montagem

www.smartmaxx.info

● Fabricante / Assistência

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
E-mail: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Para todas as questões, guarde o talão de compra e o número de artigo (por ex. IAN 12345) como comprovativo de compra.

PT

Aluminium horraam

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de montage vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende montagehandleiding en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor het aangegeven gebruiksdoeleinde. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Als u het product aan derden overhandigt, dient u ook alle documenten te overhandigen.

● Correct gebruik

Dit artikel is bedoeld als bescherming tegen insecten, zoals vliegen, in privé-vertrekken. Een ander gebruik als eerder beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en kan tot letsel en / of beschadiging van het product voeren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor uit niet correct gebruik voortvloeiende schade. Het product is niet bestemd voor commerciële doeleinden.

NEEM IN GEVAL VAN PROBLEMEN OF VRAGEN RONDOM HET PRODUCT OF DE MONTAGE ERVAN ALSTUBLIEFT EERST CONTACT MET ONZE KLANTENSERVICE OP. WIJ HELPEN U GRAAG VERDER.

BE/NL

● Technische gegevens

maximale afmetingen bouwsetmaat: 100 x 120 cm
maximale binnenmaaten
van het raamkozijn: 94 x 114 cm

Opmerking: let bij het uitpakken op dat u niet abusievelijk montagemateriaal weggooit. Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Monteer het product in geen geval als de levering niet compleet is.

Veiligheidsinstructies

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door strangulatie. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Het product is geen speelgoed.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beinvloeden.

BE/NL

⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Leun bij de montage, demontage of reiniging niet te ver uit het raam.

● Montage

Montage van binnen Ⓜ1: 1 — 18
Buitenmontage Ⓜ2: 1 — 15 + 19 — 20

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik in géén geval schurende of bijtende reinigingsmiddelen.
- Reinig het horgaas en het frame alléén met een pluisvrije, iets vochtige doek.
- Haal het horraam regelmatig uit het raam en reinig alles grondig.
- Gebruik eventueel een mild reinigingsmiddel.

● Verwijdering

De verpakking is vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. Verwijder deze via de lokale recyclingcontainers.

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product te verwijderen.

BE/NL

● Montagevideo

www.smartmaxx.info

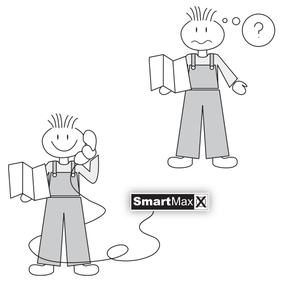
● Fabrikantgegevens / service

Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf
Hotline: +49 (0) 89 6784506-11
Mail: office@smartmaxx.info

IAN 272984

Houd alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) voor alle aanvragen als bewijs voor de koop gereed.

BE/NL



Smartmaxx GmbH
Graflinger Str. 153
D-94469 Deggendorf

Stand der Informationen · Version des informations · Last Information Update · Stan informacji · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Estado das informações ·
Stand van de informatie:
10 / 2015 · Ident.-No.: 272984
102015-AT/FR/PL/HU/SI/CZ/SK/ES/PT/BE